

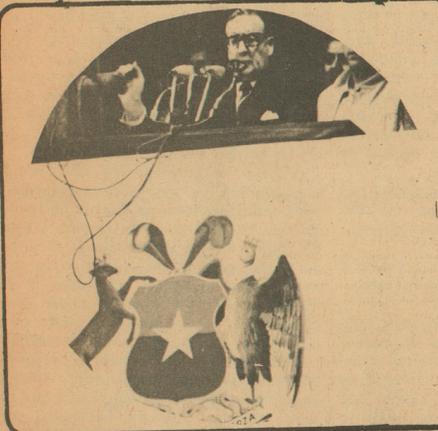
Pueblo de Concepción. Autoridades civiles, militares y eclesiásticas. Estimados amigos, compañeros parlamentarios de los partidos de la Unidad Popular. Compañeros alcaldes y regidores. Compañeros Ministros. Saludo a los Ministros que llegaron antes que yo aquí, en la persona de un Ministro de esta región, recientemente nombrado en la cartera de Justicia al compañero Manuel Sanhueza (APLAUSOS).

Queridas compañeras, y queridos compañeros.

Quiero agradecer en nombre de Tencha y en el mío, la cálida, cordial y fraterna bienvenida que hemos recibido a lo largo del camino y de las calles, desde el Aeropuerto hasta aquí. Quiero agradecer la presencia humana y combatiente de miles y miles de mujeres, hombres y jóvenes de Concepción, que han venido a traernos su estímulo con su presencia aguiñada, su esperanza y la fe en la pujanza del pueblo, que han venido a entregar, una vez más, su lealtad a la Revolución Chilena y al Gobierno Popular (APLAUSOS).

Venir a Concepción es entrar en la historia de Chile, aquí se vio la bravura en las luchas de Arauco y Concepción, que junto a Santiago, fueron los pivotes esenciales en la batalla emancipadora por la Independencia de la Patria.

Concepción, provincia prodigiosa, por su belleza, por su mar, por sus lagos, por sus ríos. Concepción tierra prodigiosa, donde el campesino abre el surco con una nueva fe, donde el obrero en la usina y en la empresa, anuncia un destino mejor. Provincia de Concepción, donde la tradición minera enciende contentamente el carbón para señalar la ruta roja, del esperanzado pueblo chileno. Concepción, tierra de marinos, Concepción, provincia donde el hombre se asoma a la cultura, con la actividad pujante de su Universidad, donde el fragor de las luchas juveniles dan la tonca



de lo que es la juventud que abre los horizontes del mañana, volcando con decisión combatiente su empeño de hacer de esta zona y de Chile, tierra libre y de chilenos. Vuelvo otra vez, a estar con Uds. Apenas comenzada la labor del Gobierno Popular, vine aquí para firmar el primer decreto que estatizaba la primera industria textil, que pasara a formar parte del Área Social de la economía del Estado (APLAUSOS).

Vuelvo a esta zona, para dialogar con ustedes, vuelvo a esta zona, para conversar con el pueblo y para fijar las grandes líneas de la acción común, que el pueblo y el Gobierno tendrán que recorrer en este año y en los próximos.

Puedo decir, con profunda satisfacción, la Revolución avanza y que el pueblo tiene conciencia de la responsabilidad que asume en esta gran tarea.

La Revolución implica cambios y transformaciones estructurales, esfuerzo, sacrificio, y trabajo, capacidad creadora. La Revolución no es tarea para cómodos ni son horas placenteras, es la dura, la esforzada, la patriótica realización con el esfuerzo y el sacrificio común de un destino histórico, que se crea produciendo más, trabajando más, superándose más, abriendo la conciencia de las masas, para señalarles que ellas son el factor esencial de estas transformaciones, de esta etapa revolucionaria, para crear un nuevo sentido de responsabilidad y un nuevo sentido de la moral, y lo puedo decir, como compañero Presidente de ustedes, que he visto que la revolución va más allá de los partidos de la Unidad Popular para entroncarse en la conciencia del pueblo de Chile (APLAUSOS).

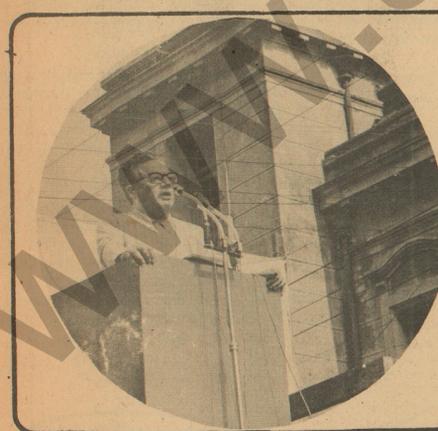
La Revolución no es una batalla, es una larga y permanente campaña en ella, en esa campaña el Pueblo tiene victorias y recibe también derrotas, hemos ganado batallas económicas, políticas y sociales. En el campo económico tenemos el control de las riquezas básicas del país. Hoy el carbón es nuestro, el salitre es nuestro, el hierro es nuestro, el acero es nuestro, el cobre es nuestro (APLAUSOS).

Pero ello no sólo significa fortalecer el Área Social de la economía, representa romper la dependencia, avanzar hacia la independencia económica y conquistar entonces la plenitud de nuestra soberanía, recuperar para un pueblo, en vías de desarrollo, sus riquezas fundamentales, derrotando la penetración foránea imperialista, es darle un sentido patriótico y profundamente nacional a la lucha del pueblo y este es el alcance y significado que tiene la recuperación para Chile de sus riquezas esenciales que estaban ayer en manos del capital extranjero (APLAUSOS).

Casi todo el sistema bancario es del Estado. Los monopolios textiles más significativos y el cemento forman parte del Área Social. Hemos expropiado 1.700 latifundios, ello representa tres millones de hectáreas; en un año hemos hecho más de lo que hicieron otros gobiernos u otro gobierno en seis años. Hemos aumentado la producción en manos de las empresas o industrias estatales, y contra todos los agoreros, destacando sí que en esta cifra está incluida Andina y Exótica, hemos producido el año 1971, 730.000 toneladas de cobre, de la grande, mediana y pequeña minería; aumentamos en más de 200.000 las toneladas de Cemento; en el acero hemos alcanzado la cifra más alta de la producción con 640.000 toneladas.

El crecimiento, el esfuerzo conjunto, lo que dominan los economistas del producto nacional, ha llegado a 8,7 - 8,8% y la producción industrial ha alcanzado a los niveles más altos de los últimos 15 años con un 13% y han aumentado las industrias alimentarias, los textiles, el caucho, los equipos eléctricos y los químicos, en porcentajes muy significativos; en el petróleo hemos alcanzado 5 millones 600 mil metros cúbicos en refinación, y puedo señalar que Concepción ha pasado a la cabeza en esta materia y puedo decir con satisfacción, para Uds. que aquí en Concepción, donde hay mayoría de empresas estatizadas, es la provincia que ha alcanzado con ellas, el más alto nivel de Chile.

El salitre ha tenido un aumento de un 23% totalizando 830 mil toneladas; el carbón, un aumento de un 20%, con 1.400.000 y tantas toneladas.



Hemos creado la Empresa Nacional de Distribución, y se ha organizado también el pueblo con cierta dificultad, por falta de decisión de algunos partidos, en un número limitado de juntas de abastecimientos; pero quiero decirle al pueblo que en Santiago, a través de las juntas de abastecimientos establecidas, se reparten en las poblaciones, en los sectores suburbanos, 300 toneladas de carne por semana, que representan 300 mil kilos; y que dan posibilidades de ser distribuidos justicieramente a más de 100 mil chilenos.

Ojalá se aprenda esa lección y se cumpla con la tarea de contribuir a la distribución y a través de la Junta de Abastecimiento cautelar el legítimo derecho del pueblo a alimentarse (APLAUSOS).

A través de la lucha tesorera del pueblo hemos ganado algunas batallas sociales; y a través del Ministerio de la Vivienda, de la Asociación de Ahorro y Préstamo, de CORA e INDAP, se inició la construcción de 100 mil viviendas en el año 71, lo que representa posibilidad de techo para más de medio millón de chilenos.

La cesantía, ha disminuido al 3,8%, y la recibimos con un 8,3%, este es el nivel más bajo alcanzado en los últimos 20 años. Se han creado 200 mil nuevas plazas, para dar trabajo a 200 mil chilenos que representan un amplio sector familiar.

Hemos aumentado el consumo popular en un 13%.

La distribución del ingreso, señala que hoy, los trabajadores tienen el 60% de la renta nacional. Por primera vez en la historia, se alcanza este porcentaje. Antes una mayoría tenía el porcentaje más alto; hoy los trabajadores tienen el 60% de la renta nacional. Se ha ampliado la Enseñanza Básica, que cubre entre cuatro y

## Allende en Concepción:

# LA REVOLUCION NO ES

## ● Texto completo del trascendental discurso del Compañero

catorce años, al 98% de la población escolar. La educación media, profesional y técnica alcanzó un aumento de un 38% y la universitaria a un 28%.

No daré el detalle de lo que representa en el campo social, el aumento de las pensiones, pero sí puedo decirles, que cuando el fragor del encono, cuando la violencia injusta, cuando el adjetivo hiriente se alza en contra de los hombres de la Unidad Popular y su Gobierno, cuando yo, Presidente y compañero de ustedes, siento que me cerca la inconspicuidad y la injusticia, de aquellos que defienden sus privilegios, me basta recordar que este es el primer Gobierno en que ancianos y ancianas no han tenido que salir a la calle en actitud mendicantes, y que por primera vez, espontáneamente, han expresado su reconocimiento al Gobierno Popular que le ha hecho justicia a las viejas y a los viejos de la Patria (APLAUSOS).

Han sido puestos en marcha planes de salud, para combatir las diarreas estacionales. Hay que comprender, y lo especificaré en pocos minutos más, la lamentable imposibilidad existente en nuestro país, de dar salud a todos los chilenos, porque faltan médicos, enfermeras, personal auxiliar, porque se requiere un proceso de reeducación y democratización del Servicio Nacional de Salud y en ello estamos empeñados. Sin embargo, puedo señalar que los índices de mortalidad por diarreas de verano, han bajado ostensiblemente, lo cual significa que hemos salvado, miles de vidas de niños chilenos, que serán mañana ciudadanos de la revolución constructora (APLAUSOS).

Hemos dado y ganado batallas políticas, y quiero que me escuchen con tranquilidad, no vengo a buscar aplausos, quiero que el pueblo entienda algunas cosas: hemos dado y ganado batallas políticas. La revolución chilena tiene características propias, de acuerdo a nuestra realidad. Lo que se ha llamado la vía chilena, implica dentro de los marcos de la propia democracia burguesa, hacer las transformaciones revolucionarias. Y nosotros, acusados de no respetar la democracia, las garantías constitucionales y los derechos que el pueblo alcanza, hemos obtenido triunfos políticos trascendentes, defendiendo nosotros la Carta Fundamental. Hemos recurrido al Tribunal Constitucional, frente a la decisión del Congreso de incorporar determinados artículos en la Ley del Presupuesto, hecho que estimamos inconstitucional, y el fallo del Tribunal Constitucional favoreció la tesis del Gobierno.

Fuimos al mismo Tribunal a hacer respetar el derecho a los votos, que habían sido denegados en la Ley de Arrendos, y el Tribunal Constitucional reconoció la veracidad de nuestros planteamientos.

En las tres oportunidades que hemos recurrido al Tribunal Constitucional, éste se ha pronunciado en favor del Gobierno, y ha señalado que el Gobierno se ha mantenido dentro de los cauces constitucionales (APLAUSOS).

Ejerciendo una prerrogativa constitucional, como Presidente de Chile, designé Ministro de Defensa, cuando fue suspendido por la Cámara, al estimado compañero José Tóhá.



Parlamentarios de oposición, han presentado al Tribunal una petición de inhabilidad, que aunque pudiera decirse que ello no tiene fundamento, por el hecho de que el Ministro está como titular de la Cartera, después que la Justicia estableció que no había ningún delito por el cual pudiera ser sancionado, de todas maneras, yo espero el fallo del Tribunal Constitucional, porque este Ministro confirmó determinados decretos, y tengo la esperanza cierta que se ha de reafirmar el derecho del Presidente de Chile en un régimen presidencial, de designar sus Ministros, e impedir que se convierta esto en un régimen parlamentario (APLAUSOS).

Sin embargo, el pueblo debe entender que frente a los triunfos y victorias populares, nuestros adversarios se reagrupan reaccionando contra nuestra, a través de los medios de información nacionales e internacionales, que avanza la actitud opositora al Gobierno, a veces más allá de los límites legítimos de una auténtica oposición.

Ante eso, debemos señalar que en el Congreso se ha producido esta unidad, que se ha expresado además en combates que honestamente reconocemos: que el pueblo ha perdido.

Fuimos derrotados en la elección complementaria de Valparaíso, fuimos derrotados en las elecciones de O'Higgins, Colchagua y Linares, esta no es una derrota del Gobierno, esta es la derrota de un pueblo, que no ha alcanzado los niveles de la prensa internacional, pero hasta cuándo, no va a entender el campesino, el obrero, el empleado, el pequeño comerciante, el industrial, que en este Programa, que en el Programa de Gobierno Popular, está la posibilidad de cambiar su vida. Hasta cuando el hombre del pueblo no trata en su casa la inquietud de sus propios problemas! ¡Hasta cuando el hombre del pueblo, profesor, trabajador de la oficina, campesinos, empleados, no entienden que en torno a él hay una madre, una hermana, una mujer, una hija, una compañera, y que él tiene la obligación de hacerle entender a ella, que para ella la Revolución es la máxima liberación (APLAUSOS).

Frente al panorama político que Chile ha vivido, frente a la campaña internacional, frente al fortalecimiento de los sectores opositores, estimamos conveniente ampliar la base social del Ministerio y preocuparnos de hacer los planteamientos que alcanzan a las capas medias de nuestro país.

Integramos al Ministerio con parlamentarios de la Izquierda Cristiana y del PIR, representando un aporte mayor de nueve y doce parlamentarios, respectivamente.

Hemos juzgado la ampliación de la base social y la integración de los partidos que forman la base política del Gobierno. Hemos señalado la necesidad de analizar las batallas que tenemos, y como debemos darlas y hemos planteado - y daré en el momento oportuno las cifras necesarias para que se entienda que por sobre los caudillismos partidarios y los personalismos, está la gran responsabilidad de dar las batallas con un sentido profundo y hondo, de una auténtica unidad: ¡la Izquierda unida jamás será vencida! ¡Pero, para que este grito sea verdad hay que unir efectivamente a la izquierda chilena! (APLAUSOS).

Por eso es que los dirigentes de los partidos populares nos reunimos, porque estuvimos presentes, además los integrantes del Gobierno para estudiar durante cuatro o cinco días los problemas de Chile, las tareas que tenemos por delante de esta año y los próximos para aprender de nuestros yerros y para analizar el porqué de algunas de nuestras derrotas.

Yo puedo decirles a Uds. que ahí no ha habido cábalas ni actitudes que silencien la palabra de análisis autocrítico profundo y serio. El país conocerá mañana un documento que, por primera vez en la historia, harán los partidos del Gobierno, para entregarlo a la discusión de las masas populares, queremos que ese documento se analice en las juntas de vecinos, en los sindicatos, queremos que ese documento se analice en los centros de madres, en las poblaciones, en las asambleas populares, en las reuniones partidarias, queremos que Chile entienda que el pueblo hecho Gobierno tiene la responsabilidad del conocimiento de las tareas que debe cumplir.

Por eso hemos reconocido nosotros que, si bien es cierto, no hemos retrocedido un paso y hemos avanzado en el cumplimiento del Programa que el pueblo se dio.

No negamos que hay todavía algunos vicios: el sectarismo, el burocratismo, el dogmatismo, que golpean fuertemente las trabacciones de los partidos de la Unidad Popular, de los militantes de la Unidad Popular, con chilenos que no sienten a la educación y al pan. Por eso, saldrá de allí la decisión de romper el sectarismo, y hacer entender que más allá de la capilla partidaria y del turnismo con camiseta de partido, está la



obligación de entender que se trabaja por la Revolución, por Chile y por el pueblo (APLAUSOS).

Hay que terminar con la mentalidad de algunos funcionarios, empapados en la irresponsabilidad, que a veces van a radificar lo que deberían hacer en función de su responsabilidad. Por ejemplo, un trámite de designación en el Servicio Nacional de Salud, significa 9 meses, casi un parto, compañero, para un pombombamiento.

Sepan Uds., sepan Uds., que la tramitación de las pensiones tiene un promedio de duración de dos años, piensen lo que eso significa, un hombre, una mujer que tiene un derecho al término de su vida, cuando debe recibir su pensión, tiene que esperar dos años, recibiendo tan sólo un porcentaje de lo que le corresponde.

Un trámite en el Banco Central significa 19 timbres, vale decir, que tiene que pasar por 19 funcionarios.

Un trámite, me lo decía Américo Zorrilla, en el Ministerio de Hacienda, tiene que pasar por 24 funcionarios y siempre todavía en muchas oficinas públicas, o en muchas Cajas de Previsión, esta la respuesta ¡vuelva mañana, vuelva mañana! y muchas veces, por factores que explicaré si tengo tiempo, en las policlínicas, o sencillamente porque no se cumple con las horas de trabajo, van mujeres con sus niños enfermos, o embarazadas, y tienen que ir y volver, ir y volver, ir y volver, cuatro o cinco veces, una semana, esperando, cuatro o cinco horas, para ser atendidas (APLAUSOS).

Tenemos que terminar, con este burocratismo, y el pueblo puede ayudar, haciendo las denuncias, señalando estos hechos, criticando en voz alta a los responsables de este papaleo que ahoga en gran parte nuestra vida nacional.

Debemos tener una nueva moral, y un sentido distinto. Y este Gobierno, ya ha empezado sus vacilaciones a poner el termómetro, en algunas personas que han cometido delitos en contra del interés del Estado y del Fisco, y ahí están las denuncias que hemos hecho, ya hay muchos en la cárcel, y habrán muchos más, por los delitos aduaneros y por la distribución que se hizo de los retornos indebidos de algunos fletes. Y ahí están en la cárcel, ahora, algunos funcionarios del Banco del Estado, que coludidos con malos empresarios entraron a las arcas de esa institución.

Yo les digo a Uds. lo que le dijera al pueblo de Chile, el 4 de noviembre de 1970, en este Gobierno se podrá meter los pies, pero no se podrá meter las manos, y los vamos a cumplir (APLAUSOS).

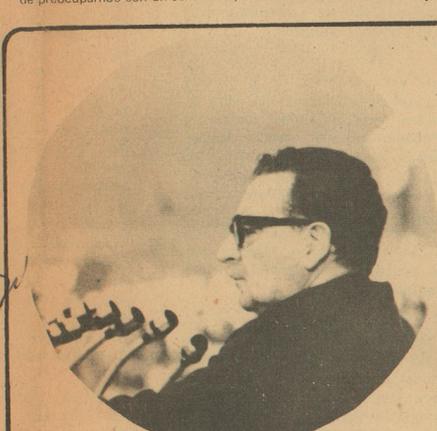
En esta reunión, de los dirigentes y los representantes del Gobierno, destinada a analizar, como dijera, los problemas de Chile y su pueblo, precisamos cuáles son los enemigos nuestros y nuestros adversarios. Adversarios son aquellos que tiene ideas distintas, y que por los cauces de una oposición legal tienen perfecto derecho a discrepar de nosotros. Enemigos son los que no aceptan su derrota, que quieren atajar la historia, que buscan caminos tortuosos, que han pretendido conspirar y que sueñan con la sedición.

Enemigos de clase son los latifundistas, los monopolistas, los banduqueros y los imperialistas; y el pueblo debe conocer, y distinguir, entre sus adversarios y sus enemigos, y debe saber y entender que nunca podrá haber reconciliación con los enemigos de clase o entendimiento con los enemigos del pueblo (APLAUSOS).

Allí, en la reunión que comento, se estableció que hay sectores, grupos y partidos revolucionarios que no están en la Unidad Popular, con los cuales yo he planteado el diálogo público. Yo digo que es indispensable y necesario este diálogo, para que el país entienda sepa que es posible - y lo creo que será - encontrar acciones comunes, para defender al pueblo en su anhelo de una vida digna y mejor.

Para nosotros no pueden ser ni adversarios ni enemigos aquellos revolucionarios que no están en la Unidad Popular, pero, para ellos tampoco pueden ser adversarios o enemigos la Unidad Popular, o algunos de los partidos que la integran (APLAUSOS).

Debemos clarificar nuestro pensamiento y entender que la Revolución tiene que cumplir grandes tareas. No debemos nosotros olvidar y despreciar a nuestros adversarios, no podemos nosotros dejar de estar vigilantes frente a nuestros enemigos. Tenemos la obligación de preocuparnos con un sentido superior, histórico, de la tarea que un



pueblo organizado, disciplinado y consciente, tiene que llevar a cabo para hacer posible la vida distinta, y la Patria diferente que tanto anhelamos.

Quiero ahora, señalar para Uds., las tareas que nosotros queremos que el pueblo entienda, que debe cumplir en 1972, y cuando digo que el pueblo debe cumplir, es porque quiero tallar la conciencia y el corazón de Uds. Esta no es tarea de un hombre y de un grupo de partidos, esta es una tarea común y colectiva, es la tarea del campesino y del profesor universitario, es la tarea del empleado, del técnico, del profesional, es la tarea del pequeño industrial, comerciante o industrial, es la tarea de la dueña de casa, de la muchacha y del hombre joven, es la tarea del soldado, del marino, del aviador, del carabinero — respetando totalmente su apoliticismo — es la tarea en común de un pueblo que sabe que sólo con el sacrificio de todos, podrá alcanzar la meta anhelada, que convierta a Chile en un país señero, donde la dignidad sea la mano que marque la vida del hombre, donde la independencia económica nos dé el derecho a nuestra soberanía, para hacer de Chile un país como anhelaron los Padres de la Patria, para hacer de Chile el crisol de una auténtica nueva sociedad (APLAUSOS).

Por eso, tenemos que completar la formación del Área Social, tenemos que mejorar el nivel de vida popular, aumentar las inversiones, acentuar la participación de las masas en el ejercicio del Gobierno y del Poder. El Área Social hay que incrementarla, para terminar con los monopolios hemos entregado una lista de las empresas que el Gobierno estima que deben ser estatizadas y que alcanza un número cercano con las que ya están en poder del Estado a las 120. Debemos expropiar este año 200 latifundios. Debemos

terminar con los pocos bancos que aún no están dentro del Área Social. Tenemos que establecer un presupuesto de divisas y hemos creado el Comité de Comercio Exterior para establecer las prioridades que el país necesita, y poder satisfacerlas dentro de lo exigido de nuestro presupuesto en moneda extranjera.

Para mejorar el nivel de vida, hemos acentuado este año, la redistribución del ingreso, y los convenios CU - GOBIERNO, representan un paso trascendente en este sentido, pero para poder mejorar los niveles de vida del pueblo, debemos cumplir con la gran tarea de hacer que la tierra chilena produzca los alimentos que Chile reclama y necesita.

Plantearnos para este año un aumento de la producción agrícola, que signifique incorporar 200 mil nuevas hectáreas. Este año importaremos 10 mil tractores. Anualmente Chile importaba entre 2.300 a 2.500 tractores, cantidad que a duras penas compensa los tractores que se deterioraban. Este año nos hemos propuesto traer 10 mil tractores, ya hemos firmado contrato con la Unión Soviética, para que nos entregue este año cinco mil tractores que hemos adquirido en países de la Europa Occidental y en países Socialistas también de Europa (APLAUSOS).

Necesitamos aumentar los fertilizantes, de allí el esfuerzo de los trabajadores del salitre. Necesitamos más fosfato para la Agricultura. Vamos a aumentar la producción de carne, de ave, de 50 mil toneladas, aumentaremos a 80 mil, la de pollo. Vamos a salvar a 50 mil vacunos vacunos, para poder echar las bases serias de un desarrollo de nuestra ganadería. Haremos una inseminación artificial que alcance, naturalmente, a las posibilidades nuestras. Necesitamos un control sanitario más profundo, y de allí entonces que combatiéremos más fuertemente la fiebre aftosa y de 5 millones de dosis, las elevaremos a 8 millones.

Vamos a expropiar todos los latifundios y con los dos mil latifundios que expropiaremos este año, más aquellas tierras que entregan voluntariamente sus propietarios, y aquellas que estén abandonadas, este año, en poder del área agrícola reformada estará más del 50% de la tierra cultivable de Chile (APLAUSOS).

Tenemos que intensificar la ayuda técnica, aumentar el riego y perfeccionarlo, técnicos israelitas sostienen que con la misma agua, podría aumentarse — mejorando las condiciones del riego — un 40% de la extensión nuestra.

Tenemos que triplicar el esfuerzo de reforestación. El año 1970 se forestaron 25 mil hectáreas, 70 mil el año 71, y este año, el 72, tenemos que forestar 100 mil hectáreas; aumentaremos la celulosa, con la puesta en marcha de empresas que comenzaron a construirse antes, de este Gobierno, pero que nosotros hemos terminado, como era justo hacerlo.

Por último queremos que se entienda que este problema de la tierra, está ligado a la actitud del campesino, del trabajador de la tierra, del hombre del agro, postergado ayer. Por eso es que nosotros queremos crear los Consejos Campesinos y queremos que el



campesino participe en los estudios de expropiación, en los esfuerzos productivos; que el campesino sepa que él es el hombre que con su esfuerzo, hará posible que el pueblo coma; he dicho: "la tierra es el pan y el cobre es el sueldo de Chile"; si importa e interesa que el minero comprenda lo que representa extraer el cobre, también el campesino, debe entender que él depende el futuro de la Patria, alimentando a los niños y al pueblo chileno (APLAUSOS).

Duplicaremos la pesca; y debo decir aquí en Concepción, no habrá dificultad alguna con los pescadores artesanales. Hemos obtenido en arriendo, barcos de Cuba y barcos de la Unión Soviética, barcos factoría, que nunca conocieron los chilenos, y ya hemos obtenido la pesca de esos barcos, lo que representa un aporte extraordinario frente a la carencia de carne de vacuno.

En el mar está la gran seguridad de conseguir proteínas para el pueblo de Chile y por eso, hemos comprado camiones frigoríficos para hacer posible una mejor distribución. El pueblo debe aprender a comer el pescado, que tiene una variedad enorme de posibilidades, que es de buen gusto y que representa un gran alimento. El esfuerzo, hecho por este Gobierno, al obtener en condiciones excepcionales el apoyo y la ayuda de Cuba, representada en barcos de alta mar de la Unión Soviética y un barco oceanográfico, demuestran la decisión del Gobierno y del pueblo, de tener el derecho a más proteínas y demuestra lo que es la solidaridad y la fraternidad de los países revolucionarios del mundo (APLAUSOS).

Tenemos que aumentar la producción textil y de vestuario. Compraremos más maquinarias para tejidos; implantaremos fábricas e industrias para vestuarios y aumentaremos el catizado. Ya dije que este año se entregarán 100.000 viviendas, que significarán techo para 500 mil chilenos, debemos mejorar la locomoción colectiva.

Hace muchos años que dije: hay una gran diferencia entre los hombres, entre aquellos que tenemos automóvil y los que no lo tienen. Aquellos que tenemos agua y aquellos otros que no la tienen.

Cuántas veces he pensado lo que representa la tarea para un Gobierno, cuando en Chile hay 3 millones trescientos mil chilenos que no tienen agua potable. Cuando uno piensa lo que pasa en un hogar modesto y humilde, cuando uno llega a su casa y abre el agua fría o el agua caliente, cuando uno piensa que hay compañeras que tienen que ir con un tacho, a veces, a buscar en un pilón, que está a 3 ó 4 cuadras de la casa, unos cuantos litros de agua, para todas las necesidades del día. Cuando uno pasa — y lo hago yo no solo ahora, y lo reconozco — en el automóvil y ve que hay gente que está esperando y haciendo largas colas, cuando no ignora que a veces un obrero sale a las 6 de la mañana, para llegar a las 8 a la fábrica, y porque sabe que tiene que tener 2 horas, por lo menos, para poder movilizarse y llegar puntualmente, y sucede lo mismo en la tarde para regresar a su casa, comprende entonces lo que representa la locomoción.

Nos hemos empeñado en Santiago en acelerar los trabajos del Metro; pero también hemos importado 1.000 chasis para carrozarlos en Chile y 1.000 chasis carrozados, para mejorar la locomoción colectiva, no solo en Santiago, sino también en las capitales de provincias. Frente a esto les he dicho a los compañeros encargados de la Subsecretaría de Transportes, que cuando lleguen los primeros 100 buses carrozados, deben destinarse a la locomoción de los escolares menores de 14 años; queremos que esos niños viajen en buses del Estado y que no paguen pasaje para ello (APLAUSOS).

Han aumentado tanto las demandas de pasajes, la verdad es que es tan barato volar de Santiago a Concepción o de Santiago a Magallanes, que se ha incrementado en un 45% la movilización de pasajeros. Quisimos comprar aviones de los mismos que tenemos y que son norteamericanos, para eso pedimos un préstamo a un banco: se nos negó. Por eso, nos hemos visto obligados a reducir los viajes al extranjero, y a destacar aviones que hacían esos viajes, para atender mejor a los chilenos de la Zona Austral o de la Zona Norte. Estudiaremos en definitiva cómo debemos reponer o incrementar la flota aérea comercial nuestra, de la misma manera que tenemos que darle un fuerte impulso a la marina mercante nacional para el cabotaje.

Pero más que nada me interesa señalar que nosotros tenemos que luchar para hacer normal el abastecimiento del pueblo. Dije que hemos aumentado la producción de alimentos, de telas, de zapatos; pero al mismo tiempo — y no podemos negarlo — ha habido dificultades de abastecimiento. Pero el pueblo tiene que entender por qué se producen estas cosas.

Veamos, por ejemplo, nunca (ya lo dije hace un instante) se ha producido más acero. Y sin embargo faltan los clavos. ¿Por qué?

El 70% de las ausencias al trabajo, se atribuye al exceso de bebidas alcohólicas. Muchos accidentes, especialmente del tránsito, se deben también al beber en exceso. Además, esta es una enfermedad que trae repercusiones profundas en el aspecto moral, en el aspecto social, en el aspecto económico.

Y aun más, compañeros: trae, por desgracia, la posibilidad de marcar a los hijos con enfermedades que pesarán sobre ellos toda la vida. Por eso yo sé lo que es tomarse media botella de buen vino al día; yo sé lo bueno que es un buen trago de buen vino; yo sé lo malo que es un trago de "cinco tritonos" (RISAS); yo sé lo que el pueblo debe aprender, y que sé cómo debemos ayudarlo, he querido decirles que una de las tareas del Gobierno será combatir el alcoholismo. Pero no por medios represivos, sino por medios educativos: elevando el nivel de vida del pueblo; mejorando sus condiciones de vivienda; dándole trabajo, enseñándole a comer; haciendo que haga deportes; logrando que cambie su vida.

Un hombre que tiene un tugurio por casa, que no tiene hijos, sino que alguna gente con la cual no puede convivir por lo exiguo de una pieza; un hombre desesperado, sin trabajo, sin expectativas, busca la posibilidad de evadirse de su drama en el alcohol. Y cuando esto sucede, nosotros colocamos esta lucha como una tarea ennoblecadora del Gobierno Popular, y reclamamos la cooperación del pueblo, su ayuda, combatiendo el alcoholismo defendemos a Chile; combatiendo el alcoholismo defendemos al pueblo; combatiendo el alcoholismo defendemos a los trabajadores chilenos (APLAUSOS).

Por eso compañeros, y para terminar, ¡es la tercera vez que digo que voy a terminar, me ha costado atarrazar esta tarde! (RISAS), para terminar, les digo que este año lo vamos a dedicar a la juventud y a la mujer.

A LA JUVENTUD queremos que el joven chileno entienda que el será el constructor definitivo de la Nueva Sociedad. Que se sienta llamado a unirse a la gran tarea nacional. Que tenga trabajo. Que tenga educación y salud. Que haga deportes. Pero queremos también que la juventud forme parte de la gran obra del pueblo; no podemos hacer distinciones entre generaciones. La gran tarea de la juventud, es la misma que tenemos los hombres maduros y los ancianos, cuando está de por medio el futuro de la Patria. El Gobierno Popular ha hecho bastante, pero no lo suficiente. Tenemos que hacer más y más por la juventud chilena, y por eso este año firmaremos un compromiso, no con la juventud de la Unidad Popular sino que con toda la juventud chilena, para abrirle grandes horizontes que con su propio esfuerzo y sacrificio ella misma va a consolidar.

A LA MUJER, de la misma manera, firmaremos este año un compromiso, ante la historia y ante nuestra propia conciencia, con la mujer de Chile, no sólo con la mujer de la Unidad Popular.

Queremos para la mujer chilena, igualdad jurídica; igualdad de oportunidades; igualdad de derechos ante la Ley. Queremos igualdad para sus hijos. Que no haya persecuciones a la madre soltera. Que no haya hijos ilegítimos o hijos naturales, que todos los hijos tengan los mismos derechos. Queremos que se investigue la paternidad. Que se abra para la mujer el horizonte de la cultura y de la educación. Que haya miles y miles de guarderías infantiles, miles y miles de jardines para los niños de las mujeres del pueblo.

Queremos que la mujer que trabaja, sepa que para nosotros es justo que tenga una previsión por ser dueña de casa. Queremos aumentar el período de lactancia, porque no hay mejor alimento para el niño que el pecho de su madre.

Queremos que la mujer chilena sienta, entienda y comprenda que aquí, en las filas del pueblo, está su perspectiva y su futuro.

Queremos que, con la acción de persuasión y del diálogo, la mujer sepa que en la barricada popular está clavada la bandera de su emancipación.

Este año, será el año de la juventud y el año de la mujer!  
¡VENCEREMOS, UNIDOS VENCEREMOS, POR LA MUJER Y EL HOMBRE DE CHILE!

# TAREA PARA COMODOS

## Compañero Presidente a su llegada a la ciudad penquista



¿Por qué falta? Porque nunca, ningún gobierno se atrevió a lanzar como éste — un plan de construcción que significa 100.000 viviendas. La capacidad instalada de Chile en la línea blanca, por ejemplo, no va más allá de 80.000 casas. Por lo tanto, hay que producir más cemento en relación con esta mayor demanda, con esta mayor posibilidad de construir.

Hay que aumentar la capacidad de las industrias llamadas de la "Línea Blanca". Vamos a levantar una fábrica de cemento en Antofagasta, que entrará a producir el próximo año. Se estudia la posibilidad de una nueva planta en Magallanes. Tenemos que aumentar la producción de Cemento Bio Bio, de Cemento Melón, de Cemento Polpaico. Pero eso no se improvisa de la noche a la mañana.

Tenemos que incorporar la madera a la producción, para hacer posible nuevas casas, más casas. Pero este es un problema profundo, hondo, que el pueblo tiene que entender.

Del mismo modo, necesitamos aumentar, en nuestros planes, la posibilidad de ocupar los créditos que hemos obtenido en los países socialistas. Hay la posibilidad de 130 proyectos que tendrán que levantarse en estos cinco años, y que representan créditos por bienes de capitales que pueden significar más de 330 millones de dólares, que vienen de países socialistas, a un interés y con facilidades que nunca antes se imaginó el pueblo de Chile que podía obtener y que son expresión de solidaridad y de apoyo, más allá de nuestras fronteras, de esos pueblos que nos tienden cariñosamente la mano. (APLAUSOS)

Y junto con aumentar la producción en lo que llamamos Industria Pesada, tenemos que incrementar las Industrias Alimenticias. Pero yo quiero señalar a ustedes, algunos proyectos que son fundamentales para Chile. Veamos, por ejemplo, la energía.

ENDESA: en la Empresa Nacional de Electricidad, hay que completar la Central El Toro, e iniciar la Central Antuco. Esta será la Central Hidroeléctrica más poderosa de Chile. Tenemos que ampliar la Central de Bocamina, la Central Térmica de Ventanas, la Central Térmica de Tocopilla.

ENAP, Empresa Nacional del Petróleo: ustedes saben, Chile tiene que comprar cerca de 50 millones de dólares al año en petróleo. Tenemos que agotar nuestros esfuerzos para encontrar petróleo. Se ha descubierto un nuevo pozo, que puede ser un yacimiento, en Magallanes; pero estamos haciendo investigaciones y perforando la plataforma continental. El equipo de perforación llega a Valdivia el 24 de febrero, y tiene un costo de inversión de 5 millones de dólares. Y puedo decirles que a fin de año se harán las perforaciones por aquí cerca, y es casi seguro que cerca de La Mocha habrá posibilidad de encontrar petróleo. Y tenemos que ir, además, a la ubicación de los pozos de gas, en Temuco.

INACAR, Empresa Nacional del Carbón: tenemos que aumentar la producción. La hemos elevado ya, a un nivel que permitirá ahorrar en combustibles 5 millones de dólares en tres años.

A grandes líneas he reseñado las inversiones en lo que podríamos

llamar la Industria Pesada, que es fundamentalmente aceros, electricidad y combustibles.

Pero debemos también aumentar las industrias alimenticias — lo que se llama la Agroindustria —, para aprovechar los productos de la naturaleza, para deshidratar las frutas, para aumentar las conservas, para hacer posible el incremento de la producción lechera, etc., etc. Es decir, compañeros, tenemos que entregarnos a la tarea de mantener los actuales niveles de producción; mejorar la alimentación del pueblo; mejorar la movilización; crear nuevas fuentes de trabajo.

El año pasado dimos oportunidad de trabajo a 200.000 trabajadores; este año lo necesitaremos, y a ellos hay que agregar 120.000 más.

Tenemos que construir unas 70.000 nuevas casas, además de las 100.000 que iniciamos el año pasado.

Necesitamos que los pequeños y medianos industriales comprendan que ellos nada tienen que temer del Gobierno Popular; que en estas condiciones pueden hacer sus inversiones y mirar con tranquilidad el porvenir. (Ya hemos dicho cuáles son nuestros enemigos! Por eso hemos firmado el Estatuto con la Pequeña Industria y el Artesano — es decir con la AMPICH —, y esto significa un paso extraordinario para los pequeños artesanos y comerciantes.)

Tenemos que hacer un esfuerzo muy grande. Y mirar, compañeros, más allá de nuestras fronteras. Vivimos en la Era Atómica, de la Energía Nuclear; vivimos en la Era de la posibilidad de los pueblos en función de la dimensión de la irradia humana. Chile debe encontrar Uranio; Chile debe buscar Uranio. Los técnicos de distintos países señalan que el Cobre está cerca del Uranio, y el Uranio está cerca del Cobre.

Nuestro Cobre tiene Tungsteno, Molibdeno, Manganeso, debemos hacer un esfuerzo nacional para encontrar Uranio, que será energía nuclear para la Paz, y fortaleza en la defensa de la soberanía de Chile. Es la tarea de Chile encontrar Uranio, y lo buscaremos y lo encontraremos, e incorporaremos a Chile a la Era Técnica del Progreso! (APLAUSOS)

Compañeros: como expresión y como símbolo del esfuerzo colectivo hemos levantado en Santiago el edificio que ocupará la UNCTAD III. Es un edificio monumental. Nunca antes se construyó un espacio tan amplio, en ocho meses, nunca antes se hicieron tantos metros cuadrados en ese tiempo.

¿Por qué traigo este recuerdo aquí? No sólo se trata de este obrero que hacía un trabajo voluntario. Estamos renegociando la deuda externa; Estamos planteando la realidad de los países dependientes, en la escala internacional, estamos intensificando las relaciones entre los países del Pacto Andino, nos vinculamos más y más con Perú, Bolivia, Ecuador, y Colombia, intensificamos nuestros vínculos comerciales con Argentina, sin que ella esté en el Pacto Andino, fortalecemos — más allá de nuestras fronteras y sin que ya se levanten para separarnos las fronteras ideológicas — las amarras que harán posible que América Latina tenga un perfil y un contenido distinto. Y por eso buscamos y obtenimos que Chile se señalara como la sede de la reunión internacional más importante.

Ciento veinte países se reunirán en abril de este año en Santiago. Delegados de ciento veinte países estarán dos meses discutiendo aquí los programas de desarrollo y de comercio entre los países industrializados y los países dependientes.

¿Qué gran posibilidad, qué gran responsabilidad, qué gran tarea! En ese foro internacional, Chile levantará su voz para señalar el derecho de los pueblos como el nuestro, a pedir una vida distinta y mejor, señalarles las injusticias de las relaciones internacionales, el poder de determinados países industriales, que aplastan el derecho a la vida de los pueblos. Y podremos levantar nuestra voz en ese foro internacional, gracias al esfuerzo de obreros y técnicos chilenos, de empresarios y organismos del Estado que han levantado la estructura material que ha de cobijar la gran estructura moral y revolucionaria que levantaremos también en nombre del Pueblo de Chile, para señalar el derecho a una vida distinta y mejor, con derecho al trabajo, a la cultura, a la Dignidad y a la Independencia. (APLAUSOS)

Finalmente, compañeros, quiero decirles que en la reunión de El Arrayán hemos señalado la importancia que tiene la participación del pueblo. Hasta ahora esta participación no se ha hecho masiva ni efectivamente. La movilización de las masas se hace esporádicamente. Mucha de nuestra gente no entiende del enfrentamiento de todos los días y de cada instante contra sus enemigos de clase, el pueblo aún no se da cuenta de la responsabilidad que tiene.

Debemos entonces decir que ha llegado el momento de que la presencia de los trabajadores se haga más honda y más profunda en todos los niveles de la administración del Estado, en todos los organismos semifiscales y autónomos, e inclusive en las empresas privadas.

Debe discutirse el pueblo cuáles serán las relaciones entre los sindicatos y las empresas estatizadas, entre los Comités de Administración o la Dirección de esas empresas, y los sindicatos, ya que en esas empresas la Dirección tiene representantes de los trabajadores, directamente elegidos por asamblea. Si el pueblo no organiza los Comités de Producción en cada taller, si en cada sección de una fábrica no existe ese Comité; si los obreros y obreras no entienden cuáles son las metas que en cada sección deben alcanzar, no podrán entender cuáles son las metas que en totalidad esa empresa debe lograr.

Por eso es que nosotros ponemos pasión, calor, en decirles que ustedes tienen que organizar esa participación, que debe expresarse — como ya lo he dicho — en todos los aspectos de la vida cotidiana: en la Junta de Abastecimientos, en los Comités de Empresa, en la discusión de las tareas comunes, en la presencia de los trabajadores (campesinos, obreros, técnicos profesionales), en la actividad nacional.

Ya por ejemplo, y por primera vez en la historia de Chile, la Facultad de Medicina reserva 300 posibilidades de estudio para diversas carreras, y aún para la de Médico a 300 obreros. Pero debemos abrir eso mismo para los campesinos, para que sean prácticos agrícolas o ingenieros agrónomos. Tenemos que abrir posibilidades, e ir capacitando de alguna manera, a fin de que los trabajadores con más conocimientos se desempeñen de la mejor manera. Esta es la tarea que tenemos por delante, y yo los llamo a ustedes a cumplir vigilantes frente al adversario, enconada, dura y firmemente vigilantes frente al enemigo, sabiendo la raíz de los problemas que tenemos que superar y asumiendo también la responsabilidad de hacer un esfuerzo para lograrlo.

El Trabajo Voluntario no puede ser una entretención. No puede ser sólo el esfuerzo de compañeros jóvenes. El Trabajo Voluntario debe ser algo permanente y cotidiano, debe reflejarse en las pequeñas y en las grandes cosas. En Chuquibambilla, los días domingos con trabajo voluntario, han movilizado 40.000 toneladas de río. También es trabajo voluntario herosear una calle; construir una plaza de juegos infantiles; limpiar las poblaciones, terminar con los basurales. Hay trabajo voluntario, si se quiere, en muchas cosas pequeñas, medianas o grandes, pero que representan una mentalidad distinta, un pensamiento diferente y una actitud solidaria, una vocación de servicio público. (Yo reclamo de ustedes el trabajo voluntario, organizado, disciplinado, consciente, y reclamando fundamentalmente la participación del Pueblo en las grandes tareas de Chile! (APLAUSOS).

Finalmente quiero decirles que hace algunos largos minutos, cuando hablé de la ampliación de la representación social, en el Gobierno y de la integración de los partidos, estaba señalando la necesidad de fortalecer la Unidad Popular. Yo he hablado de la posibilidad de que los partidos de la Unidad Popular den las batallas electorales en conjunto.

Esto ha traído una gran desazón en los sectores opositores. Esto ha traído una gran inquietud en la Democracia Cristiana, en el Partido Nacional y en eso que llaman los Radicales Democráticos.

Pues bien, ¿de qué se trata, compañeros? Se trata, no de crear un partido único, sino de crear una Federación Democrática de la Unidad Popular, para llevar listas únicas de candidatos de representación popular.

Van juntos con la votación obtenida en las elecciones Municipales. Yendo juntos, la Unidad Popular sacaría 84 Diputados y 29 Senadores. Y si fuéramos separados, sólo 71 Diputados y 23 Senadores. En el primer caso, tendríamos la mayoría en ambas ramas del Congreso, en el segundo caso, no tendríamos mayoría en ninguna de las ramas del Congreso. Es por eso que hay que fortalecer la Unidad de los partidos populares, y más aún, ampliar esta Unidad, para hacer, como he dicho al comienzo LA UNIDAD DEL PUEBLO.

¿Qué batallas tenemos por delante? ¿Qué expectativas técnicas tenemos para romper el empate social? En el camino que Chile ha elegido, tenemos como posibilidad un Plebiscito, que no es dable imaginarse que se pueda hacer rápidamente, porque hay que cumplir determinados trámites legales. Tendremos el enfrentamiento, entonces, en el próximo año, y esta batalla debe darla la Unidad Popular a un juicio internacional.

De allí entonces que yo planteo ante los partidos integrantes de la Unidad Popular, su responsabilidad, y ante el pueblo lo hago, para que entienda que una batalla en la Unidad es una batalla de triunfo y de victoria para las fuerzas del Pueblo.

No es caer en un electoralismo, estar planteando con visión del mañana, lo que pueda ocurrir. Es mi responsabilidad de compañero de ustedes, que tienen que abrir los caminos de la victoria para hacer posible un Congreso donde el pueblo tenga auténticos representantes, donde nosotros podamos transformar las leyes y la democracia burguesa en las leyes que el pueblo reclama y necesita (APLAUSOS).

Lo he dicho y lo he repetido: dentro de la propia Constitución debemos dictar la nueva Constitución.

El camino de Chile que es revolucionario, implica el menor costo social, y por eso tenemos que utilizar todos los recursos y todas las armas que las leyes de la propia democracia burguesa nos otorgan, para ir fortaleciendo las posibilidades del triunfo popular.

Compañeros: en esta tarde, frente a ustedes, yo quiero señalar también nuestra preocupación. En esta zona tenemos problemas derivados del trabajo. Yo he tomado como base algunos estudios de los parlamentarios, tanto del compañero Alberto Jerez como de los otros representantes populares, para hacer una Ley que permita otorgar al trabajador del carbón, condiciones excepcionales en su jubilación.

No se trata de hacer una jubilación prematura. Más que eso, se trata de estudiar la forma de que se trabaje en el carbón, en períodos continuos o alternativos de a lo sumo diez años en el sitio de la mina. Hay que hacer que la Empresa, que ahora es del Estado, prepare al trabajador para que pueda ganar su existencia en otros medios y en otras condiciones. Es por eso que se entregará en este período extraordinario, un Proyecto de Ley que abra si quiera una esperanza de luz en la negra y oscura noche de los trabajadores del carbón (APLAUSOS).

He querido, también frente a ustedes, firmar dos Decretos: Un decreto destinado a crear la Comisión Nacional de Alimentación y Nutrición. Por el largo tiempo que ya he empleado, les diré solamente que esta Comisión tendrá por objeto racionalizar los productos que tenemos; coordinar el esfuerzo para producir los alimentos que Chile necesita; enseñar a la gente a comer, a valorizar lo que representa, desde el punto de vista nutricional, determinados tipos de productos. Queremos que haya una coordinación de todos los organismos que tienen relación con la alimentación. Queremos que el pueblo coma, efectivamente, lo que debe comer; que coma en condiciones que representen para él una ventaja, una seguridad, un equilibrio biológico, una defensa de su salud. Hay regiones en Chile, donde por hábito — y no porque no haya otros productos —, la gente no come cosas que son indispensables y necesarias.

Ya he hecho referencia a que un país como Chile, que tiene más de 4.000 kilómetros de costas, no sabe aprovechar la riqueza infinita que tiene en peces y mariscos.

Junto a este Decreto — ojo, compañeros, con lo que voy a decir voy a firmar otro, destinado a combatir — no representativo, el alcoholismo, y señalar los problemas que trae. (APLAUSOS)

En Chile — esto lo dije como Candidato y lo voy a poner remedio como Presidente — la enfermedad social más grave es el alcoholismo crónico. En Chile hay 300.000 alcohólicos y un millón de bebedores de exceso. De estos bebedores en exceso, debe haber muchos aquí. (RISAS Y APLAUSOS)

Quiero que el pueblo entienda que el nivel socioeconómico y cultural tiene una clara, muy clara relación con el alcoholismo. Veamos por ejemplo, en la clase media baja, el índice de alcoholismo es de un 1,9%; en la clase obrera organizada, son alcohólicos un 3,9%; en la clase obrera marginal, un 7,6%; y en la clase obrera rural, un 13,1%. Es decir, el alcoholismo tiene relación con las condiciones de vida, de existencia con la cultura, con la mayor o menor posibilidad de recreación y descanso, con el deporte.

Siempre fue esto para nosotros una gran preocupación. Yo lo dije muchas veces en mi campaña electoral. Recuerdo que la primera vez que lo dije, que había que tomar menos, lo dije en San Miguel. Estaba Mariano Palestro detrás de mí, me tiró la chaqueta y me dijo: "¡Perde votos, no diga tonterías!" (RISAS). Y yo le dije al pueblo que estaba ahí: "Yo sé que al decir esto voy a perder seguramente unos veinte votos de hombres, pero voy a ganar unos 100 ó 200 votos de mujeres!" (RISAS Y APLAUSOS)

Tengo que decir, como médico, que Chile es el país que tiene la más alta mortalidad en América Latina, entre las edades de 15 y 75 años, debido a una enfermedad que se origina fundamentalmente en la ingestión excesiva de alcohol. Es lo que llamamos la Cirrosis Hepática.



llamar la Industria Pesada, que es fundamentalmente aceros, electricidad y combustibles.

Pero debemos también aumentar las industrias alimenticias — lo que se llama la Agroindustria —, para aprovechar los productos de la naturaleza, para deshidratar las frutas, para aumentar las conservas, para hacer posible el incremento de la producción lechera, etc., etc. Es decir, compañeros, tenemos que entregarnos a la tarea de mantener los actuales niveles de producción; mejorar la alimentación del pueblo; mejorar la movilización; crear nuevas fuentes de trabajo.

El año pasado dimos oportunidad de trabajo a 200.000 trabajadores; este año lo necesitaremos, y a ellos hay que agregar 120.000 más.

Tenemos que construir unas 70.000 nuevas casas, además de las 100.000 que iniciamos el año pasado.

Necesitamos que los pequeños y medianos industriales comprendan que ellos nada tienen que temer del Gobierno Popular; que en estas condiciones pueden hacer sus inversiones y mirar con tranquilidad el porvenir. (Ya hemos dicho cuáles son nuestros enemigos! Por eso hemos firmado el Estatuto con la Pequeña Industria y el Artesano — es decir con la AMPICH —, y esto significa un paso extraordinario para los pequeños artesanos y comerciantes.)

Tenemos que hacer un esfuerzo muy grande. Y mirar, compañeros, más allá de nuestras fronteras. Vivimos en la Era Atómica, de la Energía Nuclear; vivimos en la Era de la posibilidad de los pueblos en función de la dimensión de la irradia humana. Chile debe encontrar Uranio; Chile debe buscar Uranio. Los técnicos de distintos países señalan que el Cobre está cerca del Uranio, y el Uranio está cerca del Cobre.

Nuestro Cobre tiene Tungsteno, Molibdeno, Manganeso, debemos hacer un esfuerzo nacional para encontrar Uranio, que será energía nuclear para la Paz, y fortaleza en la defensa de la soberanía de Chile. Es la tarea de Chile encontrar Uranio, y lo buscaremos y lo encontraremos, e incorporaremos a Chile a la Era Técnica del Progreso! (APLAUSOS)

Compañeros: como expresión y como símbolo del esfuerzo colectivo hemos levantado en Santiago el edificio que ocupará la UNCTAD III. Es un edificio monumental. Nunca antes se construyó un espacio tan amplio, en ocho meses, nunca antes se hicieron tantos metros cuadrados en ese tiempo.

¿Por qué traigo este recuerdo aquí? No sólo se trata de este obrero que hacía un trabajo voluntario. Estamos renegociando la deuda externa; Estamos planteando la realidad de los países dependientes, en la escala internacional, estamos intensificando las relaciones entre los países del Pacto Andino, nos vinculamos más y más con Perú, Bolivia, Ecuador, y Colombia, intensificamos nuestros vínculos comerciales con Argentina, sin que ella esté en el Pacto Andino, fortalecemos — más allá de nuestras fronteras y sin que ya se levanten para separarnos las fronteras ideológicas — las amarras que harán posible que América Latina tenga un perfil y un contenido distinto. Y por eso buscamos y obtenimos que Chile se señalara como la sede de la reunión internacional más importante.

Ciento veinte países se reunirán en abril de este año en Santiago. Delegados de ciento veinte países estarán dos meses discutiendo aquí los programas de desarrollo y de comercio entre los países industrializados y los países dependientes.

¿Qué gran posibilidad, qué gran responsabilidad, qué gran tarea! En ese foro internacional, Chile levantará su voz para señalar el derecho de los pueblos como el nuestro, a pedir una vida distinta y mejor, señalarles las injusticias de las relaciones internacionales, el poder de determinados países industriales, que aplastan el derecho a la vida de los pueblos. Y podremos levantar nuestra voz en ese foro internacional, gracias al esfuerzo de obreros y técnicos chilenos, de empresarios y organismos del Estado que han levantado la estructura material que ha de cobijar la gran estructura moral y revolucionaria que levantaremos también en nombre del Pueblo de Chile, para señalar el derecho a una vida distinta y mejor, con derecho al trabajo, a la cultura, a la Dignidad y a la Independencia. (APLAUSOS)

Finalmente, compañeros, quiero decirles que en la reunión de El Arrayán hemos señalado la importancia que tiene la participación del pueblo. Hasta ahora esta participación no se ha hecho masiva ni efectivamente. La movilización de las masas se hace esporádicamente. Mucha de nuestra gente no entiende del enfrentamiento de todos los días y de cada instante contra sus enemigos de clase, el pueblo aún no se da cuenta de la responsabilidad que tiene.

## ALLENDE...

(Viene de la 1a. Pág.)

puesta en marcha de las empresas mixtas que surgirán en estos procedimientos, requieren un período de transición relativamente prolongado y que por lo tanto el Gobierno — durante este período — adoptará estas medidas para asegurar la estabilidad y los derechos de los trabajadores y la normalidad del suministro de vehículos y repuestos, último punto que se ha visto afectado debido a numerosas irregularidades en la distribución y comercialización de los mismos.

Entre otras disposiciones se aplicará el plazo de permanencia

para todas las empresas que operan actualmente y se implantarán medidas administrativas para regular la distribución de automóviles e impedir acciones arbitrarias o especulativas. Tanto el Presidente Allende, en su intervención en Concepción, como el Ministro Vuskovic quisieron dejar expresa constancia del reconocimiento del Gobierno de Chile, hacia todas las empresas que participan en las licitaciones internacionales, lo que ha demostrado el respeto y confianza que les merece el futuro desarrollo industrial de nuestro país.

## INVENTAN...

(Viene de la 1a. Pág.)

formado a nivel sindical en el Casino viñamarino y que no tienen nada que ver con declaraciones", según se nos declaró. Todo comenzó con una publicación aparecida en el diario "El Mercurio" de Valparaíso en que se informó según se estima de parte de los dirigentes sindicales, "en forma tendenciosa acerca de un problema que ahora está siendo utilizado con intenciones políticas."

Los señalan que ahora los diarios de oposición siguen destacando en grandes caracteres y hasta en primera página las intenciones de "toma" y de "estatización", envolverlo a los trabajadores "en una imagen deformada y que sólo está creando confusión y mala atmósfera en plena época del funcionamiento venenario del Casino?"

### EL PROBLEMA

El problema, desde luego existe y parte con la elevada gratificación que han recibido los empleados de las salas de juego, a quienes el resto de los empleados califica como "una casta privilegiada dentro de la Empresa", y desde hace mucho tiempo. Señalan que en favor de ellos y en perjuicio de los demás, no se respetan cláusulas que determinan que el beneficio a la persona natural o jurídica, por cualquier concepto tiene que ser concedido al resto de los empleados. De sean todos los beneficios, por lo tanto, sean en partes iguales y que el problema se mida globalmente y no en favor de un sector determinado. Se nos asegura que, lamentablemente, la Empresa del Casino "no había considerado nunca a TODOS los trabajadores, lo que mantenía esta combustión interna fundamenteada en un trato injusto que deseamos sea modificado para bien de todos."

### SOBREPRODUCCION Y DEMANDA

Por concepto de sobreproducción del Casino este año el personal Casino, Sala de Juegos percibirá una gratificación especial del 25% por persona con un promedio de E 24.000. Los Sindicatos Industrial, Administración y SASCA por convenios vigentes reclamarán el mismo derecho a la Empresa Frencheil y Cia. Hubo una secreta reunión

municipal en que se estudió el problema que, a su vez, la Empresa planteó a la Municipalidad, luego de la notificación sindical en que se planteó la demanda que fue acordada en reuniones de los referidos Sindicatos. La Municipalidad, por lo demás, no dirimió el conflicto sino que lo "devolvió" a la Empresa para que ella viera la solución correspondiente. Al ser facultada ésta y a la vez consideramos los Sindicatos que sus derechos habían sido desconocidos se obró judicialmente.

"Es por, esto que no necesitamos hacer ninguna "toma" dijeron a LA NACION nuestros representantes, y todo parte de una apreciación equivocada al respecto cuando en una reunión del Sindicato Sasca a alguien se le ocurrió lanzar la palabra, pero no hubo acuerdo alguno al respecto y los primeros sorprendidos hemos sido nosotros que nuestra demanda tenemos la mejor actuación a esta imputación que ya circula en Santiago como cierta."

### AMENAZA

También hay malestar entre los dirigentes sindicales por la forma en que se ha presentado el problema en la prensa opositora en que se declara que, según lo dicho por los empleados de las Salas de Juego y croupiers, de producirse la toma esperarán uno o dos días como máximo y que harán todo lo posible por normalizar las labores. Ellos se preguntan: "En primer lugar ¿De qué toma hablan? Y luego ¿De qué modo nos van hacer trabajar, según ellos, a patadas? Estiman que de ese modo formula una amenaza en contra de los otros Sindicatos."

Así están las cosas en este centro venenario que por rara coincidencia todos los años tiene problemas por esta misma época. En todo caso, la demanda interpuesta a la Empresa, la formulada por los Sindicatos Industrial, Administración y Sasca, que en estos momentos esperan el resultado de su gestión. Por nuestra parte, podemos ilustrar con un pequeño dato. Las utilidades del Casino 91,6% van a la Dirección Regional de Turismo, ASNS y a la Municipalidad de Viña del Mar. El 8,4 restante es para la concesión. Es mucho dinero en juego.

De la misma manera, tenemos que aumentar la producción de acero, de carbón, de salitre, de petróleo, de cemento y de hierro. Compañeros, he estado en las otras provincias. Vi que falta cemento. Hemos aumentado la producción. ¡Pero falta cemento!